

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atado 1190

Año XVI. -- Número 5.498

Suscripción: En la isla, al mes, Ptas. 2'00
Resto de España: » 5'00
Extranjero, al año: » 50'00

MAHÓN, MARTES 30 AGOSTO 1921

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. — Teléfono 166

EL CERCO DE MEDELLÍN

Momentos difíciles

(De La Libertad.)

Durante toda la noche no hemos podido dormir en Melilla. ¿El calor? ¿Los mosquitos? No. El fuego de cañón y fusilería, el constante trueno de refugio en un combate que se habrá librado a unos cinco kilómetros de la plaza. No querían que a esto se le llame combate. Pero que los lectores digan lo que es un ataque constante a nuestras posiciones, las que como es natural, se defienden tras los parapetos con todas sus fuerzas.

Si bien no se podría creer esto de Melilla; que otra vez se halen los moros en sus mismas puertas, hostilizándose constantemente. Esto da prueba de la envalentanza que está la jauría mora, que sueña con el expléndido botín de Melilla y le pone cerco cosa dureza.

Precisamente hoy habrá que abastecer el zoco El Had, posición la más avanzada que tenemos por la parte de Frajana, y a la que desde el domingo 21 es muy difícil llegar sin un percance. Hay de Melilla al zoco en cuestión, por la carretera bastante mala, siete kilómetros.

Se ha querido aprovechar el convoy para fortificar las posiciones de Tiza y Sidi Amara, con dirección a la península de Tres Forcas, donde aún tenemos un grupo muy pequeño de amigos, a los que se les predicaba diariamente por los rebeldes que se habían en Sidi Amara invitándoles a hacernos la guerra.

Efectivamente, a las once de la mañana ha salido una columna importante, formada por igual número de elementos que los que el domingo efectuaron el convoy al Atalayón.

Todos los generales, desde el alto comisionario y el comandante militar de la plaza han asistido al movimiento.

Cómo se esperaba, los moros, que casi habían conseguido cortar la carretera, apenas vieron nuestras fuerzas hizieron frente denodadamente hasta el extremo que el convoy caminó con un gran lentitud.

Nosotros hemos llegado hasta el Alto de Alal, y allí se nos ha dado orden de retroceder o avanzar a la espalda de las fuerzas, pues la artillería, emplazada muy cerca de la carretera, frente al baranco de Frajana, ponía en peligro la propia carretera. Hemos tenido, pues, que ir a pie un buen rato, padeciendo el constante zumbido del cañón en los propios oídos. Ya más avanzados pudimos dominar con nuestros «seis» de campaña todo el valle de Frajana, Tiza y Sidi Amara a la izquierda, y, por último, como decoración de fondo, El Had.

Vemos que un fuego constante va bañando todo el terreno, no dejando piedra sobre piedra, si casa sin incendiar, si árbol que no salga de cuajo. La artillería hace tiros admirables.

Pero cuando todo parece bañado por la metralla, un fusil moro dice que siguen ellos entre las ruinas de un poblado contestando al ataque.

El día es caluroísimo. Cae el sol de pleno sobre la tierra roja de estos montes ariscos, que no tienen ni un solo árbol ni una sola planta. Sólo allá abajo, en el valle, vemos manchas verdes de imaginarie frescura, en las huertas moras que nuestros cañones destruyen.

Cerca de nosotros pasa El Gato, el moro amigo que gobernaba la cabila de Frajana, y a quien sus corceles han traicionado, lo mismo que a España. Alto, delgado, agil, mira con ojos tristes y adormilados el bombardeo de las proximidades de su pequeño reino. Su casa, la mejor del valle, sigue perdida en la barbara y primitiva construcción kabiliana una nota de civilización, porque es como una «ville» dentro de un barracón cuarteriano.

La Legión extranjera, como siem-

pre, ya de avanzada. Allá en aquella lema la vemos luchar como jabalíes audaces. Parecen moverse más tranquillamente que la masa total del ejército y hacer oficio de descubierta por regates y paseas. A su lado van los Regulares, en el mismo empeño y con la misma agilidad.

Debe de haber llegado ya el convoy. Hay un «alto el fuego» en las baterías y los soldados corren en los imprevistos campamentos. Otros trabajan desordenadamente en la construcción de dos bloques, que, con un tercio que se hará esta tarde, protegerán la carretera.

Nosotros volvemos a la plaza. Hay que escribir a Madrid. Además, no sabemos, ni sabe el mismo Estado Mayor, cuándo acabará la operación... Desde nuestro automóvil, que deseábamos por la polvorienta carretera, volvemos a oír nuevamente el cañón cuando entramos en Melilla. En la carretera nos hemos encontrado al general Cavalcanti.

—¿Qué hay, mi general?

—Ya lo ven ustedes, mucha fuego, sobre todo por Sidi Amara y Tiza...

—Se logrará el objetivo?

—Indudablemente. Están fuertes; pero no hasta el extremo de imposibilitar nuestros movimientos.

—¿Hay muchas bajas, verdad?

—No sé... No sé... Sólo sé que hay cuatro oficiales heridos y una cañón muerto...

Nos despedimos. Cavalcanti se queda junto a una estación de heliografía, intentando comunicarse con el coronel Riquelme, que es quien manda las fuerzas Regulares voluntarias.

El sol sigue abrasándolo todo.

**
La plaza de Melilla comienza a inquietarse ante la tenacidad con que los moros nos siguen.

Por poco que entiendan de estrategia y ciencia militar saben que la situación continúa siendo grave, muy grave, quizás más grave que hace quince días.

Los moros parecen que se han quedado y tienen un plan en el cual bien pudiera entrar el ataque a la plaza de Melilla.

Abd-el Kader, que conoce bien el campo moro y su situación, decía:

—Los moros están muy valientes y tener muchas municiones... España tiene que luchar ahora más fuerte que en 1909, cuando el moro no estaba arizado...

La opinión debe tener algún valor. Por cierto que en la noche del 21 al 22, cuando unos compañeros se quedaron en el zoco El-Had tanta la noche, por no poder regresar a Melilla. Abd-el Kader se quedó allí también y estuvo dando brios a las tropas españolas e indígenas.

Por la mañana, a la hora de la des cubierta, salió el parapeto, y a cuerpo limpio atravesó todo el campo. Ofrecía un blanco magnífico. Un oficial le dijo:

—Que te puedes dar, Kader.

—A mí no dar —replicó el moro imposible. Y al rato volvió a la posición.

En la descubierta nuestros soldados trajeron el cadáver de una niña mora, de unos diez años, atravesada por cuatro balazos. No se sabe si por disparos moros o españoles.

Abd-el Kader miró a la niña muerta y dijo: «Les que le vienen que una lágrima redó por sus mejillas».

Este moro, con el Mizián, el Gato y Díaz Ben Said son los únicos que aún aceptan la soberanía de España.

Por ese el pueblo melillense, que sabe que no puede salir de casa más allá del Hipódromo, por un lado, y más allá de Alal por otro, comienza a preguntarse si esto durará mucho y si ello no será el principio de algo peor.

Claro está que ya tenemos en la plaza 40.000 hombres, y que ellos solos son más que suficientes para una defensa, pero el desmán es enfermedad progresiva y contagiosa.

**

MAHÓN, MARTES 30 AGOSTO 1921

Resulta que estamos teniendo estos días de 40 a 50 bajas diarias. El domingo hubo cerca de las 100. Todo ello en servicio de convoyes. Las de hoy no se sabe todavía...

Cuando se habla del primer avance en estas circunstancias no podemos menos de sentir un temor que nos abate.

El paso a Nador envolviendo el Gurugú hasta unirse las fuerzas de envolvimiento con las que vayan por la Reatinga va a ser ahora mucho más cruento que en 1909.

No hay que mirar más que esta sangría diaria del convoy.

Pensamos por eso que quizás fuera mejor alejar todo avance hasta que la máquina militar de aplastamiento no esté tan sólidamente preparada y organizada que la victoria sea segura.

El fracaso ahora en las puertas de Melilla sería trágico.

Creemos que el alto comisario piensa como nosotros. Acaso por eso calla estos días y no habla, como hablaba en días anteriores, de una próxima revancha. Acaso su franca sonrisa de soldado optimista se ha vuelto un poco y pasa por su desapacho con una agitación nerviosa.

EZEQUIEL ENDERIZA
Melilla, 23 de Agosto.

LA FIESTA

A primera hora de la noche se prendieron a los vecinos las alegres notas de la Banda Municipal.

Como muchos de ellos ignoraban el motivo de la serenata, hubo necesidad de explicárselo que en la Liga Marítima se celebraba una fiesta a favor de nuestros soldados de África, para proporcionárselos cigarrillos y dulces y medicinas, porque el Estado, que manda a sus subditos a luchar contra los moros, atiende malamente a tales necesidades. Al parir para la guerra ya les darían a los soldados algunos obsequios, acompañados de escapulios y medallitas.

Por las vías que conducen al museo pasaban las gentes ataviadas con sus mejores galas en dirección a la Liga, donde se comerían dulces y se sorberían refrescos, en tanto la orquesta deleitaba a los vecinos y establecía los cohetes y se iluminaba nuestro puerto con potentes fogatas.

Mientras tanto, en los campos rifeños, el soldado montaría la guardia entre las sombras de la noche, rendido por la fatiga y por el sueño, abrazado por la sed, sin medio de avisar por dónde podía venir la bala traicionera del «pacó». O dormiría sobre una vieja manta, con una piedra por almohada, soñando con su hogar y con su pueblo, con sus padres, o sus hijos, adivinando en sus sueños la sombra de la mujer amada.

El contraste es algo violento; pero siempre lo hemos visto así: Para que se enterecen los corazones, es preciso alegrarlos primero y para ejercer la caridad se necesita divertir a la gente.

La banda seguía recorriendo nuestras calles y repitiendo las alegres notas.

En el dintel de una puerta, una viejecita, con los ojos arrasados en lágrimas, escuchaba la charla de una vecina que relataba el motivo de la fiesta veraniega.

La viejecita tiene un hijo que sirve en el Lígero de Artillería, que debe marchar en breve a la campaña, y sin poder con enterarse interrumpió:

—Yo agradezco la buena intención de las gentes que marchan a divertirse; pero que lo hagan lejos, lo más lejos posible. Que calle la música donde hay duelos y pesares, aunque no les den nada a nuestros hijos, que ya se lo procuraremos las madres, a fuerza de trabajos y de sacrificios, mezclados con lágrimas, que si son amargas, en cambio son espontáneas y sinceras y muestran el sello de nuestras penas y nuestros amores y les dan el aroma del hogar desolado y les llevan los latidos del corazón.

SE NECESITA una enganchadora que sepa su obligación.

Para informes en esta imprenta.

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Esta mañana a la hora de costumbre ha llegado a Barcelona el vapor correo «Mahón» con el pasaje y carga.

Dicho buque saldrá el próximo jueves para Alcudia y Barcelona suscituyéndole esta tarde el vapor «Caza lejas» que se encargará por unos viajes de la línea directa.

El objeto de este cambio es para que el «Mahón» pueda limpiar calderas y preparar para cuantos se efectúen embarques de soldados de Alcudia a Barcelona.

Nos aseguran que el «Canalejas» está destinado a prestar el servicio de correo entre Cádiz y diversos puertos de África, y que desde luego se enviará a este el vapor «Rey Jaime II», para la línea directa.

Allá veremos.

—Se esperan tres veleros procedentes de Palma y de Barcelona.

—Continua fondeado y reparando la avería de la máquina el vapor yanqui que desde hace algunos días se encuentra refugiado en la costa Sur.

El expresado buque intentó marchar pero al hallarse a un s. dos millas volvió a sufrir avería.

Lleva la máquina de petróleo, procedente de los Estados Unidos, y se dirige a un puerto de Italia con 9.000 toneladas de carbón.

No se sabe si entrará en el puerto o si irá un remolcador a buscarlo.

Lleva muchos días de navegación y durante el viaje ya ha sufrido otras averías en la máquina.

Liga Marítima

Con gran animación se celebró ayer la verbena que duró hasta hora avanzada de la mediodía.

Mañana publicaremos la reseña de la brillante fiesta.

CONTRASTES

Palabras de un periódico ilustrado:

«Creemos que no es el momento de glosar las fiestas y propagar los regocijos, cuando en tierras de África, miles de hermanos nuestros comprometen su honor y su vida y cuando en miles de hogares se viste de luto por los héroes ya sacrificados y se llora por la suerte de los que van a pelear».

En Mahón, una pomposamente fundada «Liga Marítima Española» or-

ganiza una expléndida verbena a fin de allegar fondos en pro del SOLDADO, para lo cual se pagará una entrada de 25 céntimos por el derecho a asistir a la fiesta, que consistirá en bailes soñores, danzadas por vistosas parejas, alternando con las elegantes y típicas notas de un organillo, ayudado por una rondalla que para mayor diversión de los buenos patriotas procurará que en ningún instante falten las notas siempre gráficas. Tampoco faltarán los clásicos churreros con chocolate ni la fogata que desde un islote corresponda a las otras fogatas que frente a Melilla encienden los enemigos a quienes pretendemos civilizar.

Madres mahonesas, hijos de nuestro pueblo! Acuidid a gritar! Viva España! ¡Al milagro en la conserjería de la «Liga» se servirán ceras especiales, cuyo precio no importa mencionar, con lo cual cumplireis vuestros deberes de buenos patriotas, dando pruebas de un heroico buen humor, escondiendo, conscientes de vuestra nobleza, de su salud, de su libertad y de su vida.

P. TALTAVULL. M.

Banco Hispano Americano

Agencia de Mahón

A partir del próximo jueves día 1.º de Septiembre las horas de CAJA en estas Oficinas serán de 9 a 1 de la mañana y de 3 a 4 y media de la tarde.

Mahón 29 de Agosto de 1921.—La Dirección.

29 30 31

Compañía Trasatlántica

Delegación de Mahón

Para conocimiento de las entidades a quienes pudiera interesar y del público en general, conviamos a continuación el telegrama que la Dirección de la Compañía en Valencia nos expide con fecha de ayer:

«Admitan para Melilla donativos para soldados consignados General Presidente Comisión encargada de reparto.—Mediterránea».

En consecuencia esta Delegación admite cuantas cantidades se le entreguen para nuestros soldados de África, encargándose de situarlas en Melilla a favor del señor General Presidente de la Comisión encargada del reparto.

Mahón 25 de Agosto de 1921.—Compañía Trasatlántica.—Delegación de Mahón.—El Delegado, Juan F. Taltavull.

CONTRASTES

Jueves 1.º de Septiembre de 1921.—A las 9 y media.

REAPERTURA DE ESTE SALÓN

con una función extraordinaria de cine a beneficio de la

COMISIÓN DE DAMAS DE LA CRUZ ROJA

SERVICIO TELEGRÁFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Crónica local y general

Pésame

He fallecido recientemente en Barcelona don Félix Fernández Barceló, persona bendecida, comandante de infantería retirado.

Durante largos años, cuando estaba en servicio activo el señor Fernández Barceló perteneció a esta guarnición. Era de carácter afable, complaciente y de espíritu ponderado que le permitió reunir a la firmeza propia del militar los buenos sentimientos sin cesar jamás en la obsesión de la arrogancia y la energía a todo francés.

Tan bellas cualidades personales gravaron al finado extensas relaciones y buenas amistades en esta ciudad donde su muerte ha causado general sentimiento.

A la familia del señor Fernández Barceló traslumos la expresión de nuestro sentido pésame.

— COK —

El combustible más económico

FÁBRICA DE GAS

Denuncias

El guardia rural de Llumesas ha denunciado al conductor de un carro y al de una bicicleta por transitar con estos vehículos el domingo por la noche por la carretera sin llevar farol encendido.

También ha sido denunciado el conductor de un coche de la parada de la plaza del Príncipe por no acudir a su puesto a la hora debida.

Telegrama de agradecimiento

El señor Alcalde ha recibido del Ministerio de la Guerra el siguiente telegrama:

«En nombre Ejército le comunico agradecimiento por patriótico ofrecimiento cuarenta camas de su hospital civil.»

— COK —

Clase superior

FÁBRICA DE GAS

Movimiento de pasajeros

El sábado último marcharon en el vapor correo varios alumnos que regresan a sus respectivas escuelas militares para cursar sus estudios.

Esta mañana han llegado cincuenta pasajeros procedentes de Barcelona, entre ellos nuestros amigos don Jaime Ferrer Alejo, acompañado de su hijo don Juan, catedrático este último de la Universidad de Sevilla.

Nuestro saludo a todos.

Importación de harina y ganado

El vapor «Canalejas» trajo ayer de Barcelona 668 sacos de harina para el Parque de Intendencia.

Procedentes de Alauda fueron desembarcados 16 reses vacunas para el consumo de esta ciudad. La mayoría de dichos animales son terneros.

El resto de la carga se compone de importante partida de sacas de patatas, de cemento y otras mercancías varias.

— COK —

PIDALO SIEMPRE A LA

FÁBRICA DE GAS

Noticias cortas

A la hora de consumir el Ayuntamiento celebrará hoy sesión ordinaria de segunda convocatoria y por lo mismo válida cualquiera sea el número de concejales que asistan al acto.

Custodiadas por la Benemérita llegaron el domingo último en el vapor correo cinco corrugados de distintas armas, que fueron conducidos al cuartel de infantería y ayer por la mañana pesaron a la Penitenciaría Militar de la fortaleza de Isabel II.

Para conocimiento de los lectores residentes fuera de Menorca y a quienes interesa hasta los maestros de talleres del territorio, damos aquí la noticia de que el calor aprieta otra vez de firme y que si no es asfixiante como el de 1918, es en demasía sofocante.

Las operaciones en Marruecos

Numerosas tropas van a Melilla

Ataque infructuoso a un tren blindado. Continúan los ofrecimientos. - Opinión de un personaje sobre la próxima ofensiva. Lacierva informará al Gobierno

hombre africanista, es probable que la enseña de sangre y oro tremole el 20 de septiembre en las antiguas posiciones de donde fué arrancada en día infame para España.

— Creo, añade el declarante, que el viaje del señor Cierva a Melilla está justificadísimo.

Meros y cristianos

Durante su estancia en Melilla el Ministro de la Guerra señor Cierva visitó el zoco El Had. Allí el entendido africanista coronel Riquelme presentó a los prestigiosos moros amigos Kader, el Gato y Mizzia.

Durante la excursión del señor Cierva oyóse el sibilo de alguna que otra bala disparada por los pacos, pero no hubo que lamentar bajas.

En el palacio del Alto Comisario se ha dado en honor al señor Cierva una brillante recepción en la que se vieron representados los elementos civil, militar y moruno adicto.

A la salida del Consejero se desbordó el entusiasmo.

Se asegura que en vista del numeroso contingente de estudiantes movilizados se aplaza á la apertura de los cursos universitarios.

En Larache hay tranquilidad.

Dicen en el ministerio de la guerra que los alarmistas profesionales se aprovechan de que el domingo no se publican periódicos para propagar noticias.

En el Consejo de mañana el señor Cierva informará sobre su viaje a Melilla. El alcalde de Málaga le ha despedido con un banquete.

Se insiste en afirmar que el general Picasso halla dificultades en su cometido de averiguar responsabilidades relacionadas con el descalabro influido a España en los campos del Rif.

Asegura *Diario Universal* que el general Navarro y los oficiales que le acompañan se encuentran en Beni Urriagüet en perfecto estado de salud.

Desde Alhucemas se les ha visto pasear por la plaza escoltados por rifles.

El conde de Vilabriga, hijo del de Romanones, ha renunciado el cargo de Director de la Deuda de Melilla para el que se le acataba de nombrar.

Tampoco hoy han disparado los cañones en poder de los moros. Hay pesas «excesa» cerca de nuestras posiciones avanzadas.

Numerosos soldados de España establecen campamentos provisionales.

Se dice que la jarda concentrada

El de Larache también ha recibido orden de embarcar.

Ha marchado a Cartagena el regimiento de San Quirón que guarnecía el castillo de Figueras.

Zaragoza.—Ha marchado a Cartagena para embarcar el regimiento de Aragón.

Sevilla.—Ha salido para Larache el regimiento de Soria.

Barcelona.—Han marchado a Ceuta quince legionarios.

Oficiales a Melilla

Marchas voluntarios a la comandancia de artillería de Melilla los capitanes don Antonio Sabater Gómez y don Juan Gaspar Vicente y los tenientes don Francisco Jusquera y Quinta y don José Penco Catán.

Al regimiento mixto de artillería de Melilla los tenientes don Angel García Galu y don Guillermo Morales May.

También van voluntarios a Melilla el teniente de la escala de reserva de Sanidad militar don Eduardo Sánchez de la Plaza y el alferez don Manuel Palomín Yuste.

Manifestación patriótica

Buenos Aires.—Se ha realizado una gran manifestación de homenaje al ejército español.

Muchas damas argentinias desfilaron por la avenida de Mayo,

Hubo los cañonazos vitores y músicas que ejecutaron la marcha real española y el himno nacional argentino.

La asociación patriótica española dio una recepción en la que se pronunciaron discursos de circunstancias.

La próxima ofensiva

Un personal llegado de Melilla da por cierto el éxito de la próximas operaciones y asegura que los moros seguirán arrollados fácilmente.

El mayor obstáculo es el cerco de Melilla, pero con todo afirma el pro-

TERCIO DE EXTRANJEROS

(LEGIÓN EXTRANJERA)

¡Españoles! ¡Extranjeros!

Venid al Tercio de Extranjeros, que defiende el honor y territorio nacionales. Se abre un enganche por la duración de la campaña. Premio, 300 pesetas. Sigue abierto el enganche por cuatro y cinco años, con 500 y 700 pesetas de premio respectivamente. En el Gobierno Militar podrá inscribirse. No se exige documentación alguna. El Tercio de Extranjeros es un Cuerpo ya glorioso.

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

150

15